

TREĆA LEKCIJA

1. ŠTA RADIŠ?

Centar nije daleko od moje kuće. Blizu je. Ja dolazim pješke. To je velika zgrada. Ima male učionice gdje studenti uče strane jezike. Tabla, sto, stolica i prozori su čisti. Jedan prozor je otvoren. Vrata su zatvorena.

Lora: Izvinite, molim vas, koju lekciju danas učimo?

Profesorica: Treću lekciju. Da li imate knjige?

Robert: Ja nemam knjigu.

Tarik: Imam ja...

Profesorica: Ilma, da li znate slova?

Ilma: Znam. Čitam štampu svakog dana.

Profesorica: Da li puno učite?

Ilma: Učim poslijepodne. Uvečer obično slušam radio ili gledam televiziju. Ponekad čitam knjigu ili idem u kino.

Tarik: Imate li rječnik, Ilma?

Ilma: Imam. Izvolite.

Tarik: Hvala.

Mehdi: Izvinite, ja ne znam drugu lekciju. Molim vas, ponovite samo gramatiku iz te lekcije.

Profesorica: Naravno.

daleko – lluny	pješke – a peu	zgrada (f) – edificij	imati – tenir
tabla (f) – pisarra	sto (m) – taula	stolica (f) – cadira	prozor (m) – finestra
čist , a, o – net	otvoren , a, o – obert	zatvoren – tancat	vrata (f) – porta
danas – avui	slovo (n) – lletra	znati – saber	čitati – llegir
štampa (f) – premsa	poslijepodne – a la tarda		uvečer – a la nit
obično – habitualment		slušati – escoltar	gledati – veure
ponekad – a vegades	kino (n) – cinema	samo - només	

2. VJEŽBE

Ja znam bosanski. Ne znam ruski.

Mi znamo bosanski Ne znamo francuski.

- Da li znate novu lekciju?
- Da. Lahka je.
- Da li Mehdi zna treću lekciju?
- Ne zna.
- Ko zna novu lekciju?
- Ingrid i Tarik dobro znaju lekciju.

Ja znam čitati polahko. Oni znaju čitati brzo.

- Da li znate čitati ćirilicu?
- Ne znam čitati ćirilicu, znam čitati latinicu.
- Da li vaš drug zna čitati latinicu?
- On zna. Moj drug dobro čita i piše i ćirilicu i latinicu.
- Da li vaše drugarice znaju čitati?
- Ne znaju.

Ja imam knjigu

Oni imaju knjige.

Ja nemam rječnik

Oni nemaju rječnike.

- Da li imate knjigu?
- Da. Imam.

- Da li svi studenti imaju knjige?
- Nemaju. Jedan student nema knjigu.
- Ko ima rječnik?
- Svi studenti u prvoj grupi imaju rječnik.

Ona ima muža (A = G)

Imam stan (A=N)

On ima sobu (A – u)

Vi imate ženu (A – u)

Oni imaju dijete (A = N)

Pijem pivo (A = N)

3. SLOBODAN DAN

Sutra imam slobodan dan. Idem na Vrelo Bosne. To je izvor rijeke Bosne. Blizu je i planina Igman. Nosim knjigu i kasete. Volim razgledati okolicu.

- Robert: Ideš li pješke na Ilidžu?
 Tarik: Ne idem. Ima tramvaj do Ilidže. Alejom ima fijaker.
 Robert: Ideš li na rijeku sam?
 Tarik: Ne. Idu i naši novi drugovi i drugarice. Ideš li i ti?
 Robert: Vrlo rado. Sutra imam slobodan dan.
 Tarik: Ideš li večeras na časove?
 Robert: Idem u grad, a onda na časove. Da li ti ideš u restoran na ručak?
 Tarik: Danas ne idem. Idem kod prijatelja.
 Robert: Ja idem u restoran. Da li si za coca-colu? (limunadu? kahvu?)
 Tarik: Hvala, nisam. Ne pijem ništa prije ručka.
 Robert: Danas je petak?
 Tarik: Da. Sutra je subota, a prekosutra je nedjelja.
 Robert: Znaš li kako se zovu ostali dani?
 Tarik: Znam: ponedjeljak, utorak, srijeda i četvrtak.
 Robert: To je nedjelja dana (sedmica, hefta, tjedan).
 Tarik: Koliko si ti nedjelja ovdje?
 Robert: Samo dvije. Jedanaest dana učim jezik. A ti?
 Tarik: I ja isto kao ti.

dan (m) – dia	razgledati – visitar, mirar	rado – de bon gust
vrelo (n) – naixement del riu	rijeka (f) – riu	večeras – aquesta nit
izvor (m) – font	pješke – a peu	onda - llavors
blizu – a prop	alejom - per l'avinguda	ručak - dinar
planina (f) – muntanya	fijaker (m) – carruatge	danas, sutra, prekosutra:
nositi – portar	sam – sol	avui, demà, demà passat
ostali – els restants	nedjelja – setmana	koliko – quant(s)
isto – igual		

DANI U SEMICI:

ponedjeljak, utorak, srijeda, četvrtak, petak, subota, nedjelja

4. VJEŽBE

On uči bosanski osam (8) dana

On je u Sarajevu deset (10) dana

- Koliko dana učite bosanski?
- Samo petnaest (15) dana.
- Koliko dana uče vaši drugovi?
- Tarik uči petnaest dana a Robert jedanaest (11) dana.
- Koliko dana uči vaša drugarica Ilma?
- Samo nekoliko dana. Ona je nova studentica.
- Koliko je sati?
- Sada je tačno sedamnaest (17) sati i trideset (30) minuta.
- Imam čas bosanskog u osamnaest (18) sati.
- Da li imate časove svakog dana?
- Da. Imam časove svakog dana. Samo subotom i nedjeljom nemam časove.

Čekam druga Oni čekaju drugaricu.

- Koga čekate?
- Čekam Loru. Ima čas u osamnaest sati a sada je osam minuta do osamnaest. Koga vi čekate?
- Čekam Azru.

5. TEKST

Tarik je pet nedjelja u Sarajevu. On uči bosanski jezik tek dvije nedjelje. On i Robert redovno dolaze u Centar. Imaju časove svakog dana. Samo su subotom i nedjeljom slobodni. Tada čitaju neku lijepu knjigu, slušaju radio ili gledaju televiziju.

tek – tan sols neki, neka, neko – algun/a slušati - escoltar

ZADAĆA (DEURES)

verb "znati"

Ja bosanski jezik.

Ja znam bosanski jezik.

1. On novu lekciju.
2. Moji drugovi dobro engleski jezik.
3. Miprvu i drugu lekciju.

"znati čitati"

Ja latinicu

Ja znam čitati latinicu

1. Vi novu lekciju
2. On latinicu
3. One arapski

AKUZATIV

On (knjiga)

On ima knjigu

1. On ima (olovka)

2. Svi imaju (knjiga)
3. Ko ima (rječnik)

Čekam (drug)

Čekam druga.

1. Oni čekaju (profesor)
2. Mi čekamo (drugarica)
3. Oni čekaju (drugovi)

GRAMATIKA

Brojevi (numeros)

1 – jedan	11 – jedanaest	
2 – dva	12 – dvanaest	20 - dvadeset
3 – tri	13 – trinaest	30 - trideset
4 – četiri	14 – četrnaest	40 - četrdeset
5 – pet	15 – petnaest	50 - pedeset
6 – šest	16 – šesnaest	60 - šezdeset
7 – sedam	17 – sedamnaest	70 - sedamdeset
8 – osam	18 – osamnaest	80 - osamdeset
9 – devet	19 – devetnaest	90 - devedeset
10 – deset		100 - sto

jedan, jedna, jedno dva, dvije, dva (formes diferents)
tri, četiri, pet..... (formes iguais)

VERB IĆI (ANAR)

idem	idemo	Idem na kahvu. Idem u kino.
ideš	idete	
ide	idu	

JESTI (MENJAR)

jedem	jedemo	pijem	pijemo
jedeš	jedete	piješ	pijete
jede	jedu	pije	piju

PITI (BEURE)

VERB ZNATI (SABER)

znam	znamo	- m	- mo	
znaš	znate	- š	- te	
zna	znaju	-	- ju	(noteu la diferencia amb els verbs anteriors)

Els verbs que no acaben en '-e' a la tercera persona del singular, tenen '- ju' a la tercera persona del plural.

El verb 'znati' es pot complementar amb un infinitiu o un present i la partícula DA

Znam čitati / Znam da čitam (Sé llegir)

Verb IMATI (TENIR)

imam	imamo	da li imam?	da li imamo?	nemam	nemamo
imaš	imate	da li imaš?	da li imate?	nemaš	nemate
ima	imaju	da li ima?	da li imaju?	nema	nemaju

'nemam', 'neću' i 'nemoj' són els únics verbs negatius que es fusionen amb la partícula 'ne'. La resta es **ESTRICTAMENT** separada.

AKUSATIU (AKUZATIV)

L'Acusatiu és el quart cas de la llengua bòsnia. Indica l'objecte o complement directe d'una acció.

	Singular	Plural
masculí (inanimat)	= N	- E
masculí (animat)	= G	
femení:	- U	- E (A = N)
neutre:	A = N	A = N

(els mots masculins que acaben en '-o' també és declinen com neutres)

KO → KOGA

ŠTA → ŠTA

LES PREPOSICIONS 'U' I 'NA'

Les dues indiquen el destí o cap a on es dirigeix una acció. 'U' indica que ens endinsem dins d'una cosa (o lloc) i 'NA' indica que anem a un lloc puntual (o a on no es pot ficar dins).

Idem na vrelo Bosne

Idem u grad

Idem u restoran

Idem na časove